



# BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne

BIFAO 110 (2010), p. 235-249

Hassan Nasr El-Dine

Bronzes d'ibis provenant de Touna al-Gebel

#### *Conditions d'utilisation*

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

#### *Conditions of Use*

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

#### Dernières publications

9782724711523	<i>Bulletin de liaison de la céramique égyptienne 34</i>	Sylvie Marchand (éd.)
9782724711400	<i>Islam and Fraternity: Impact and Prospects of the Abu Dhabi Declaration</i>	Emmanuel Pisani (éd.), Michel Younès (éd.), Alessandro Ferrari (éd.)
9782724710922	<i>Athribis X</i>	Sandra Lippert
9782724710939	<i>Bagawat</i>	Gérard Roquet, Victor Ghica
9782724710960	<i>Le décret de Saïs</i>	Anne-Sophie von Bomhard
9782724711547	<i>Le décret de Saïs</i>	Anne-Sophie von Bomhard
9782724710915	<i>Tébtynis VII</i>	Nikos Litinas
9782724711257	<i>Médecine et environnement dans l'Alexandrie médiévale</i>	Jean-Charles Ducène

## Bronzes d'ibis provenant de Touna al-Gebel

HASSAN NASR EL-DINE

**L**A NÉCROPOLE de Touna al-Gebel est connue pour ses galeries souterraines d'ibis momifiés. Dans la galerie D à l'extrême nord près de la tombe d'Ankh-Hor, près de D-D-10, et dans la galerie C-D près du coffret de Darius, S. Gabra a retrouvé de nombreuses statuettes en bronze d'ibis déposées dans des coffrets en bois dont l'un, situé dans l'une des premières galeries, en contenait 123<sup>1</sup>. Certaines de ces statues sont actuellement conservées au musée de Mallawi, d'autres dans le magasin d'al-Achmounein, la plupart cependant sont dispersées dans divers musées ou collections privées<sup>2</sup>.

Le présent article publie cinq statuettes d'ibis inédites provenant du coffre susmentionné, dont quatre sont conservées dans le magasin d'al-Achmounein, et la cinquième au musée

Je tiens à remercier A. el-Halim Nur el-Din et D. Kessler, directeurs de la mission de fouilles archéologiques de Touna al-Gebel. Je veux aussi témoigner ma reconnaissance à Chr. Zivie-Coche, O. Perdu, A. Gasse et O. el-Aguizy pour leurs précieuses suggestions, ainsi qu'à C. Gobeil pour ses encouragements. Enfin, j'aimerais tout particulièrement exprimer ma gratitude à mon collègue M. Ebeid qui a eu l'extrême amabilité de m'indiquer le lieu de conservation des bronzes, à E. Griesbeck qui a pris les photographies reproduites ici, ainsi qu'à tous mes collègues du magasin d'al-Achmounein.

<sup>1</sup> D. KESSLER, *L'Ä VI*, 1986, col. 797-804, s. v. «Tuna el-Gebel»

<sup>2</sup> Les ouvrages consacrés aux bronzes sont relativement peu nombreux. Parmi ceux-ci, on peut citer les travaux de G. ROEDER, *Ägyptische Bronzeweke*, Glückstadt, Hambourg, New York, 1937; *id.*, *Ägyptische Bronzefiguren*, MÄSB 6, 1956; G. DARESSY, *Statues de divinités. Catalogue général des antiquités égyptiennes du musée du Caire, n°s 38001-39384*, Le Caire, 1905-1906; Chr. ZIEGLER, «Une découverte inédite de Mariette, les bronzes du Sérapéum», *BSFE* 90, 1981, p. 29-45; *id.*, «Les arts du métal à la Troisième Période Intermédiaire», dans *Tanis, l'or des pharaons. Catalogue d'exposition, Paris, galeries nationales du Grand Palais, 26 mars-20 juillet 1987*, Paris, 1987, p. 85-101; *id.*, «Jalons pour une histoire de l'art égyptien : la statuaire de métal au musée du Louvre», *Revue du Louvre* 1996/1, p. 29-38; H. DE MEULENAERE, *Bronzes égyptiens de donation*, BMRAH 61, 1990, p. 63-81; L. DELVAUX, «Les bronzes de Saïs, les dieux de Buto et les rois des marais», dans W. Clarysse, A. Schoors, H. Willems (éd.), *Egyptian Religion, the Last Thousand Years, Studies in Memory of Jan Quaegebeur*, OLA 84, 1998, p. 551-568; et plus récemment D. KESSLER, «Einwickeln und unterirdische Ablage von Bronzen im Tierfriedhof von Tuna el-Gebel», dans «Zur Zierde gereicht...», *Festschrift Bettina Schmitz zum 60. Geburtstag am 24. Juli 2008*, HÄB 50, 2008, p. 153-163.

de Mallawi. Quatre d'entre elles portent des inscriptions livrant des informations sur la vie cultuelle et économique dans le nome d'al-Achmounein. La cinquième, anépigraphe, a été choisie afin de montrer un exemplaire enveloppé de bandelettes.

### Doc. 1. N° 21 (Inv. 1569)

[FIG. 1]

Statuette d'ibis passant sur socle. Ibis en bronze, socle en bois.

Fouilles S. Gabra, février 1946. Conservée au magasin d'al-Achmounein.

H. totale : 17 cm. Socle : L. : 33,5 cm ; l. : 11,2 cm ; H. : 4,5 cm.

Seules subsistent les pattes de l'oiseau.

Trois des côtés du socle portent une inscription (fig. 1a-c), tandis que le quatrième (fig. 1d) est décoré de deux yeux-*oudjat* et du signe *nfr*<sup>3</sup>. Sur la face supérieure (fig. 1e), de part et d'autre des pattes, se trouvent deux nouvelles inscriptions et, tout à l'avant, figure un motif constitué d'une fleur de lotus épanouie encadrée de deux signes ☰ associés chacun à un signe ☷ et surmonté de deux signes ☸ superposés.

#### 1a. Côté droit



*Dhwty 's 's nb Hmnw dj 'nb wd̄ snb mn-ib hr st.f(n) sm Ḥnpw*

#### 1b. Face postérieure



*inj wd̄t Dhwty-m-Mȝ't*

#### 1c. Côté gauche



*sȝ (ȝ)m(y)-r btm(w) Ḥrt-r-ȝy ir(.n) nb(t) pr Ḥrs nfr nb*

<sup>3</sup> Sur ce motif, voir M. LURKER, *An Illustrated Dictionary of the Gods and Symbols of Ancient Egypt*, Londres, 1980, p. 129.

## 1e. Face supérieure

Devant les pattes de l'oiseau



*Dhwty dj 'nb (n) Dhwty-m-M3't*

Derrière les pattes de l'oiseau



*ss h3 n 'nb [Dhwty]-m-M3't*

- [1a] *Thot, deux fois grand, le maître de Khemenou<sup>a</sup>, qui donne la vie, la prospérité, la santé, la fermeté du cœur à sa place, (au) prêtre-sem d'Anubis<sup>b</sup>*
- [1b] *qui apporte l'oudjat<sup>c</sup>, Thot-em-Maât<sup>d</sup>,*
- [1c] *fils du chef des scelleurs<sup>e</sup>, Irt-er-Tjay<sup>f</sup>, né de la maîtresse de la maison Ires<sup>g</sup> ....<sup>h</sup>*
- [1e] – *Thot qui donne la vie (à) Thot-em-Maât<sup>i</sup>.*  
– protection et vie à [Thot]-em-Maât.

- a. Sur l'épithète double de Thot '3 '3, attestée de façon certaine à partir de la XXX<sup>e</sup> dynastie, et surtout à l'époque ptolémaïque, voir J. Parlebas, «L'origine égyptienne de l'appellation "Hermès Trismégiste"», *GM* 13, 1974, p. 25, 26, n. 7; pour d'autres variantes et surtout pour l'équivalent en grec, voir M.-Th. Derchain, Ph. Derchain, «Noch einmal Hermes Trismegisteos», *GM* 15, 1975, p. 7-10. Il peut arriver que le dieu soit qualifié de '3 '3 wr, *ibid*, p. 7, 10 et n. 2. Quant à l'ensemble '3 '3 nb Hmnw, il peut se rencontrer ailleurs qu'à al-Achmounein, ainsi, par exemple, à Bahariya, voir Fr. Colin, «Les fondateurs du sanctuaire d'Amon à Siwa (désert Libyque). Autour d'un bronze de donation inédit», dans W. Clarysse, A Schoors, H. Willems (éd.), *Egyptian Religion, the Last Thousand Years, Studies in Memory of Jan Quaegebeur*, *OLA* 84, 1998, p. 342. On peut aussi trouver '3 '3 nb Hmnw p3 ntr-'3, «deux fois grand, le maître de Khemenou, le grand dieu» et '3 '3 '3 wr nb Hmnw p3 ntr-'3, «le trismégiste, le grand, le maître de Khemenou, le grand dieu», voir M. Ebeid, *New Demotic Private Letter from Hermopolis* (à paraître).
- b. Sur le titre «prêtre-sem/setem», voir H. De Meulenaere, «Un titre memphite méconnu», dans J. Sainte Fare Garnot (éd.), *Mélanges Mariette*, *BdE* 32, 1961, p. 285-290; Y. Volokhine, «Le dieu Thot au Qasr el-Agoûz, *Dd-hr-p3-hb, Dhwty-stm*», *BIAFO* 102, 2002, p. 421. Dans le *papyrus Jumilhac* (II,12-13), le *sm* est le nom de l'officiant du «pavillon divin» d'Anubis: «après quoi, il (Anubis), entre dans la *ouabet* d'Osiris pour faire des libations à son père, c'est pour cela que le prêtre *w'b* de ce dieu est appelé *sm*», voir J. Vandier, *Le papyrus Jumilhac*, Paris, 1961, p. 114.
- c. *inj wd3t*, «qui apporte l'oudjat», que nous interprétons comme un titre spécifique du clergé de Thot dans la mesure où, selon le mythe, la remise de l'œil-oudjat à Horus revient à Thot, voir P. Boylan, *Thot, the Hermes of Egypt. A Study of some Aspects of Theological Thought in Ancient Egypt*, Londres, 1922, p. 32; Cl. Müller-Winkler, *LÄ VI*, 1985, col. 824-826, s. v. «Udjatauge». Pour des images de babouin porteur de l'œil-oudjat, voir A.-P. Zivie, *Hermopolis et le nome de l'Ibis I*, *BdE* 66/1, 1975 p. 238, doc. 91; R.H. Wilkinson, *Reading Egyptian Art. A Hieroglyphic Guide to Ancient Egyptian Painting and Sculpture*, Londres, 1992, p. 72-73.

- d. *Dhwty-m-M3‘t*: « Thot est Maât » ou « Thot en tant que Maât ». Nom théophore exprimant une prédication d'identité; pour ce type de nom, voir par exemple *Ptb-m-Ímn, Mnw-m-Ínpw, Mntw-m-Mnw* (*PN II*, 51); sur l'étroite relation entre Thot et Maât, voir P. Boylan, *op. cit.*, p. 198; B. Menu, « Le tombeau de Pétosiris (2). Maât, Thot et le droit », *BIFAO* 95, 1995, p. 282, ainsi qu'*infra*.
- e. Sur le titre *(i)m(y)-r btm(w)*, voir H.G. Fischer, *Egyptian Titles of the Middle Kingdom. A Supplement to Wm. Ward's Index*, New York, 1997, p. 8 et n. 365a; D. Jones, *An Index of Ancient Egyptian Titles, Epithets and Phrases of the Old Kingdom, BAR-IS 866/1*, 2000, p. 195-196 (733). Le personnage était probablement responsable de l'une des nombreuses institutions de la région dévolues à l'élevage des ibis sacrés, voir D. Kessler et A. el-Halim Nur el-din, « Tuna al-Gebel, Millions of Ibises and Other Animals », dans S. Ikram (éd.), *Divine Créatures. Animal Mummies in Ancient Egypt*, Le Caire, 2005, p. 142.
- f. *PN I*, 42, 17.
- g. *PN I*, 40, 15.
- h. Le groupe *nfr nb* pourrait représenter un motif décoratif continuant sur l'autre petit côté, ou remplacerait ici, par erreur, l'expression *m3‘-brw* (?).
- i. Le signe du dieu Thot se trouve recouvert par la patte arrière, ce qui implique que la statue de l'oiseau a été fixée, une fois l'inscription du socle achevée.

En raison de la forme oblongue du socle du motif décoratif figuré à l'avant, montrant à la fois l'eau, le monde végétal et les signes du têtard (I 8) et de la palme (M 4), on peut penser que le dieu Thot est ici représenté en tant que dieu créateur<sup>4</sup>, en l'honneur duquel sont célébrées des cérémonies pour des centaines de milliers d'années<sup>5</sup>.

## Doc. 2. N° 279 (Inv. 1068)

[FIG. 2]

Statuette d'ibis passant sur socle. Bronze.

Fouilles S. Gabra, 10 janvier 1939. Conservée au magasin d'al-Achmounein.

H. totale: 15 cm. Socle: L.: 11 cm; l.: 5 cm; H.: 2 cm.

La statue, en bon état de conservation, est complète. L'oiseau a une tête similaire à celles que l'on trouve sur ce genre de sculpture en bronze; les yeux sont incrustés, tandis que le corps est décoré de plumes dont le détail est indiqué par de légères incisions; les pattes sont recouvertes d'écaillles (voir *infra*, doc. 3).

<sup>4</sup> Voir D. KESSLER dans *Festschrift Bettina Schmitz*, 2008, p. 162-163.

<sup>5</sup> Voir D. KESSLER, A. EL-HALIM NUR EL-DIN, dans S. Ikram (éd.), *Divine Créatures. Animal Mummies in Ancient Egypt*, 2005, p. 150.

## 2a. Face antérieure



*dd mdw (i)n Dhwty 'ȝ 'ȝ*

## 2b. Côté droit



*nb Hmnw dj 'nb snb 'b'w qȝ iȝwt 'ȝ(t) nfr(t) (n) N(y)-wdȝt-Hr (?)*

## 2c. Face postérieure



*Dhwty-pȝ-nb-hn ms(.n)*

## 2d. Côté gauche



*nb(t) pr Ns-nb.... dj Pȝ-w...*

[2a] *Paroles dites par Thot, deux fois grand,*

[2b] *le maître de Khemenou, qui donne la vie, la santé, une longue durée de vie, une longue et belle vieillesse (à) Ny-oudjat-Hor (?)<sup>a</sup>*

[2c.] *Thot-pa-neb-hen, <sup>b</sup> né de*

[2d] *la maîtresse de la maison Nes-neb....<sup>c</sup>; confié à<sup>d</sup> Pa-ou ...<sup>e</sup>*

- a. Le nom est d'une lecture incertaine, mais obéit peut-être au paradigme dont un exemple est fourni en *PN*, I, 174,14: *Ns-wdȝt-Dhwty*.
- b. Pour les noms forgés sur *Dhwty-pȝ-* ..., voir *PN* I, 407, 23-24; le nom signifie peut-être «Thot, le seigneur du coffret (ou du cénotaphe)». Des anthroponymes tels que *Tȝ-dȝt-nbt-hn* (*PN* I, 373, 17), *Tȝ-dȝt-tȝ-nbt-hn* (*PN*, I, 374, 15) et *Tȝ-dȝt-pȝ-nb-hn* sont par ailleurs connus; voir H. De Meulenaere, *BMRAH*, 61, 1990, p. 72 (n. e); J.H. Tylor, «A Daughter of King Harsiese», *JEA* 74, 1988, p. 230-231, qui date ce type de nom de la Troisième Période intermédiaire. Pour les divinités susceptibles d'être ainsi désignées, voir J.-Cl. Goyon, «Les cultes d'Abydos à la Basse Époque d'après une stèle du musée de Lyon», *Kêmi* 18, 1968, p. 41-44.
- c. Plusieurs noms commençant par *Ns-nb* sont recensés dans *PN* I, 177, 6-18, mais, dans le cas présent, la lecture de la fin du nom est incertaine.
- d. Sur le sens de cette formule composée de *dȝ(t)*, *m-dȝt-n*, *dȝt n*, + (titre et) nom autre que celui du dédicataire, voir H. De Meulenaere, *op. cit.*, p. 73; elle introduit le nom d'un «membre du personnel subalterne du temple qui a la charge de veiller au maintien» de la donation.
- e. Les deux derniers signes sont d'une lecture incertaine.

## Doc. 3. N° 277 (Inv. II64)

[FIG. 3]

Statuette d'ibis passant sur socle. Bronze.

Fouilles S. Gabra, janvier 1939 dans la galerie D-2. Conservée au magasin d'al-Achmounein.  
H. totale: 12,5 cm. H. ibis: 10 cm. Socle: L.: 14 cm; l.: 5,5 cm; H.: 2 cm.

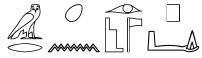
La statue est en bon état de conservation, sauf le côté gauche abîmé. Les pattes de l'ibis sont recouvertes d'écaillles (voir *supra*, doc. 2).

3a. *Face antérieure*

*Dḥwty 'z 'z nb Ḥmnw dj 'nb*

3b. *Côté droit*

*wdʒ snb 'h'w qʒ ȝwt 'z(t) nfr(t) n mr msx wr*

3c. *Face postérieure*

*P3-dj-Wsir sʒ n mr*

3d. *Côté gauche*

*msx [wr] Tȝy. f-nbt ms(.n) nb(t) pr s[...]*

[3a] *Thot, deux fois grand, le maître de Khemenou, qui donne la vie,*

[3b] *la prospérité, la santé, une longue durée de vie, une longue et belle vieillesse au généralissime<sup>a</sup>*

[3c] *Pa-di-Ousir<sup>b</sup>, fils du*

[3d] *général[issime]<sup>c</sup> T[ay]-ef-nakht<sup>d</sup>, né de la maîtresse de la maison [...]<sup>e</sup>.*

- a. Sur ce titre, voir P.-M. Chevreau, *Prosopographie des cadres militaires égyptiens de la Basse Époque. Carrières militaires et carrières sacerdotales en Égypte du XI<sup>e</sup> au II<sup>e</sup> siècle avant J.-C.*, Antony, 1985, p. 260-261.
- b. *PNI*, 123,1; nom fréquent à la Basse Époque.
- c. Il est possible que ce titre, porté par le père et le fils, recouvre à la fois des fonctions militaires et sacerdotales, en l'occurrence la direction d'une association religieuse consacrée à Thot dont la famille aurait eu héréditairement la charge, voir les remarques (concernant l'époque lagide et romaine) de Fr. de Cenival, *Les associations religieuses en Égypte d'après les documents démotiques*, *BdE* 46, 1972, p. 160-161; D. Kessler, *op. cit.*, p. 161 (3).
- d. Nom attesté en *PNI*, 375, 21.
- e. La suite de l'inscription est très peu lisible.

## Doc. 4. N° 68 (Inv. 1132)

[FIG. 4]

Statuette d'ibis accroupi. Tête et pattes de l'ibis en bronze, corps en ivoire. Socle en bois. Fouilles S. Gabra, 30 mars 1939. Conservée au magasin d'al-Achmounein.  
 H. totale: 18,8 cm. Ibis: L.: 13 cm; l.: 4 cm; H.: 13 cm. Socle: L.: 18,5 cm; l.: 6,5 cm; H.: 4,5 cm.

La queue, probablement en bronze, a disparu. Le traitement naturaliste imite les pattes de l'échassier accroupi. Le texte est gravé sur trois côtés du socle, la face arrière étant dépourvue d'inscription. Le socle ici est composé de deux niveaux, sans que pour autant le devant ait la forme d'un escalier<sup>6</sup>.

## 4a. Face antérieure



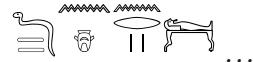
*Dhwty dj 'nb snb*

## 4b. Côté droit



*'b'w i3wt '3(t) nfr(t) n Hp-Hr s3 N3y(f)-'3w-rd*

## 4c. Côté gauche



*dt n ib nr nr(t) nr(t) sdr ...*

[4a] *Thot qui donne la vie, la santé,*

[4b] *une durée de vie ainsi qu'une longue et belle vieillesse pour Hapy-Hor<sup>a</sup>, fils de Nay-(ef)-aâw-rd<sup>b</sup>.*

[4c] *l'éternité pour le cœur année après année<sup>c</sup> (?) ...<sup>d</sup>.*

- a. Nom non attesté en *PN*; pour un paradigme similaire, *Hp-İnpw*, voir *PN II*, 305, 4.
- b. *PN*, I, 170, 18, nom attesté depuis la XXVI<sup>e</sup> dynastie et qui pourrait être traduit par «ses ancêtres sont solides/durables», voir Cl. Traunecker, «*Essai sur l'histoire de la XXIX<sup>e</sup> dynastie*», *BIAO* 79, 1979, p. 420-421.
- c. Pour la lecture *nr(t) nr(t)*, voir P. Wilson, *A Ptolemaic Lexikon: A Lexicographical Study of the Texts in the Temple of Edfu*, *OLA* 78, 1997, p. 527.
- d. La suite du texte n'a pas été gravée.

6 Pour ce type de socle, voir P. RAMOND, «Un socle pour une statuette de Thot (collection Pierre Ramond)», *JEA* 65, 1979, p. 169-171, fig. 1 et pl. 32, 1-4.

## Doc. 5. N° 49 (278)

[FIG. 5]

Statuette d'ibis couché. Ibis en bronze, socle en bois.

Fouilles S. Gabra, 30 mars 1939. Conservée au musée de Mallawi.

H. totale: 14,6 cm. Socle: L.: 16 cm; l.: 6,4 cm.

Le socle est anépigraphe.

L'ibis est recouvert de bandelettes de lin, sauf la tête, le bec et les pattes. Les yeux étaient incrustés.

### Commentaire général

Parmi ces statues, certaines sont entièrement faites en bronze, l'effigie comme le socle (doc. 2 et 3). Pour d'autres, divers matériaux sont utilisés: bronze pour la tête, la queue et les pattes, ivoire pour le corps (doc. 4) et bois pour le socle (doc. 1, doc. 4, doc. 5).

Le culte de Thot, maître de Khemenou, a connu, à Touna al-Gebel, une grande vogue durant la Basse Époque, mobilisant la plupart des activités de la région<sup>7</sup>. Les effigies dédiées au dieu, ici retenues, le représentent sous sa forme d'ibis, soit l'ibis passant (doc. 1, doc. 2, doc. 3), soit l'ibis accroupi (doc. 4, doc. 5), ce dernier aspect l'identifiant à Osiris<sup>8</sup>. En ce cas, l'oiseau était recouvert de bandelettes avant d'être déposé dans les galeries (doc. 5)<sup>9</sup>, une pratique qui n'était pas réservée aux effigies en bronze<sup>10</sup>. Cette particularité n'est pas sans rappeler le rite de couvrir les statuettes avec du lin pendant les jours de fête.

Comme il est d'usage sur l'ensemble des bronzes de donation, la dédicace commence par le nom du dieu, suivi de ses épithètes – en l'occurrence ‘‘nb Hmnw – et se poursuit par une série de souhaits au profit du bénéficiaire<sup>11</sup>.

Le succès rencontré par Thot-ibis auprès de ses dévots trouve son explication dans les rapports du dieu avec la Maât: « Thot-ibis est l'interprète de la norme idéale en matière d'équité; son rôle prend place sur le plan métaphysique : il sépare (*wdʒ*) le vrai du faux, le bien du mal. Cela se traduit dans la pratique par les fonctions interprétatives du dieu, symbolisées par la plume de Maât<sup>12</sup>. » Un certain nombre de pièces associent d'ailleurs l'ibis, soit avec la déesse Mâat, représentée face à l'oiseau sous la forme d'une figurine féminine ou seulement par la plume, son signe-mot<sup>13</sup>, soit avec l'image d'un prêtre debout<sup>14</sup>.

<sup>7</sup> S. Gabra («Aspects du culte des animaux à Hermopolis-Ouest», *BIE* 25, 1943, p. 237), estime à 25 fédards la superficie consacrée au culte de Thot à Touna al-Gebel.

<sup>8</sup> D. KESSLER, A. EL-HELIM NUR EL-DIN, *op. cit.*, p. 151.

<sup>9</sup> Voir aussi S. GABRA, *op. cit.*, p. 206; D. KESSLER, *op. cit.*, p. 156.

<sup>10</sup> Pour des exemples de statues en pierre, voir D. KESSLER, *op. cit.*, p. 160.

<sup>11</sup> Voir H. DE MEULENAERE, *op. cit.*, p. 63.

<sup>12</sup> B. MENU, *BIFAO* 95, 1995, p. 283-284; voir aussi D. KESSLER, A. EL-HELIM NUR EL-DIN, *op. cit.*, p. 127-130.

<sup>13</sup> Ainsi la pièce 1525 conservée au musée de Mallawi trouvée dans le voisinage d'un naos en bois portant le nom de Darius, selon le registre de fouilles de Touna al-Gebel; pour d'autres exemples, voir S. GABRA, *Chez les derniers*

*adorateurs du Trismégiste. La nécropole d'Hermopolis, Touna el-Gebel*, Le Caire, 1971, p. 206; H. MESSIHA, M. ELHITTA,

*Mallawi Museum Antiquities. A Brief Description*, Le Caire, 1979, p. 8 (n° 4), p. 9, pl. 1 (n° 27), p. 10 (n° 40, 45-46) et pl. VI.

<sup>14</sup> *id.*, p. 10 (n° 48).

D'un rang généralement moindre que les donateurs de terrain aux temples, les dédicants des bronzes, comme le remarque H. De Meulenaere<sup>15</sup>, peuvent cependant aussi appartenir à une certaine élite ; on compte sur nos documents un généralissime, fils de généralissime (doc. 3), un membre du clergé, fils d'un chef des scelleurs (doc. 1)<sup>16</sup>. On peut aussi penser que tous n'étaient pas originaires d'al-Achmounein et qu'en ce cas, la mission de déposer leur ex-voto dans les galeries était confiée à des responsables locaux (doc. 2).

Il semble que les statuettes que nous avons présentées datent toutes de l'époque saïte.

<sup>15</sup> H. DE MEULENAERE, *op. cit.*, p. 73.

<sup>16</sup> Sur la composition sociale des donateurs en général, voir D. KESSLER, *op. cit.*, p. 161 (4).



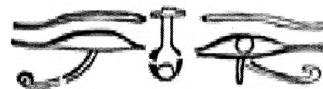
1a. Côté droit.



1b. Face postérieure.



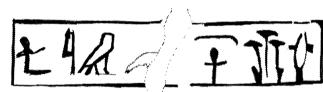
1c. Côté gauche.



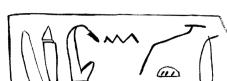
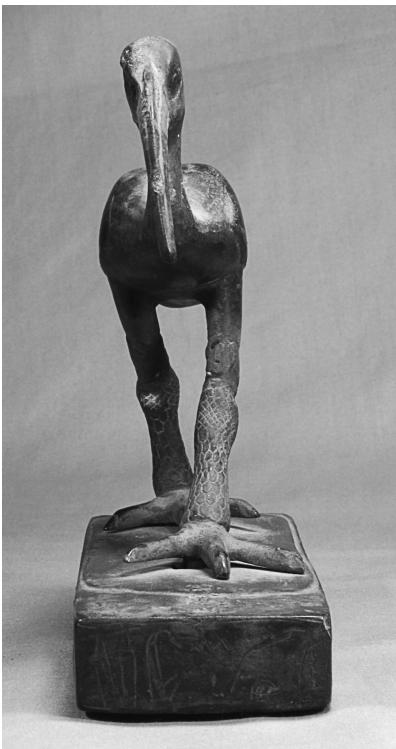
1d.



1e. Face supérieure,  
devant les pattes de l'oiseau.



1e. Face supérieure,  
derrière les pattes de l'oiseau.



2a. Face antérieure.



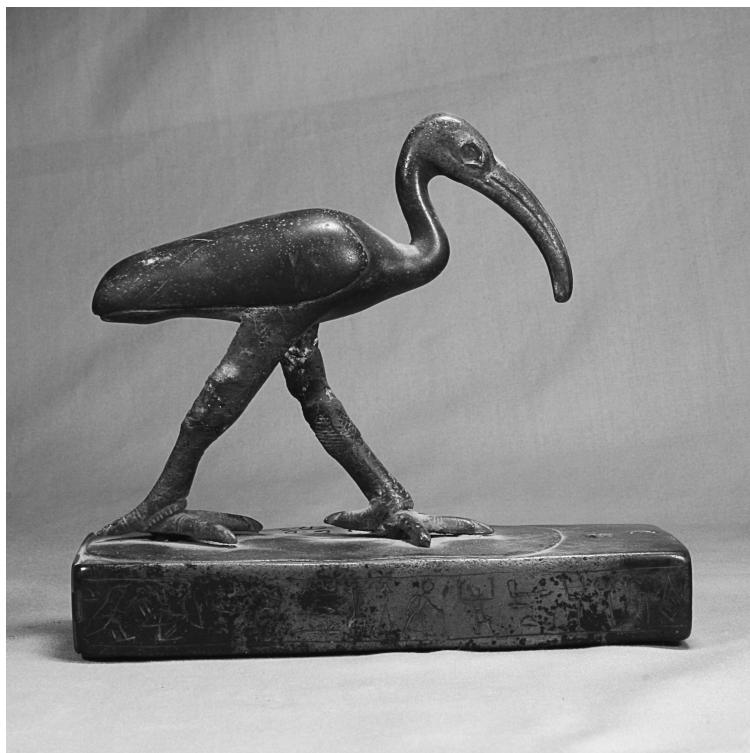
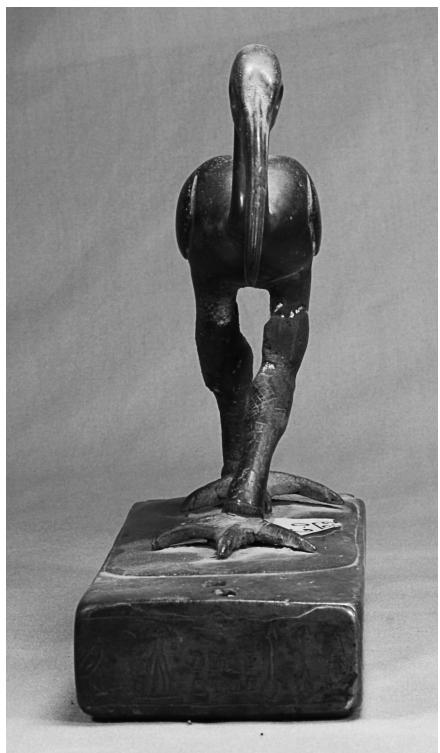
2b. Côté droit.



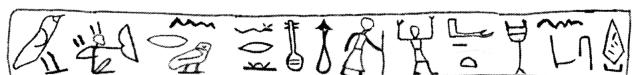
2c. Face postérieure.



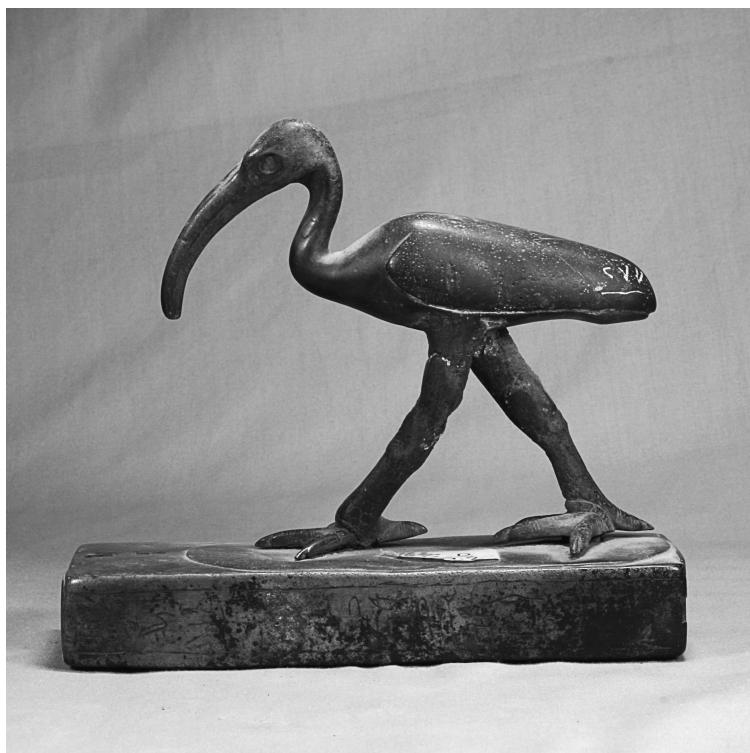
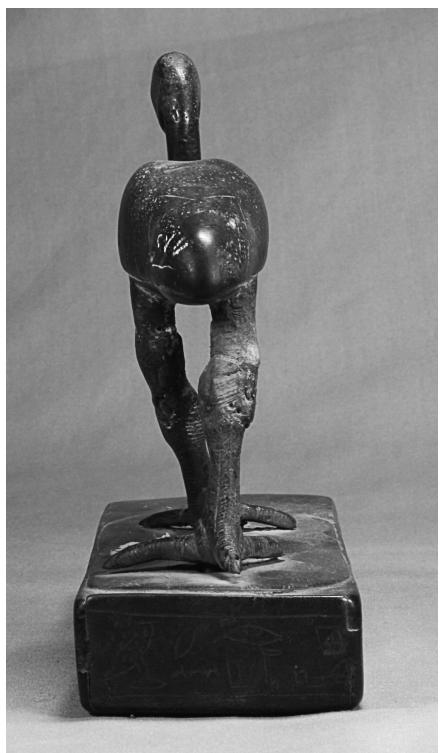
2d. Côté gauche.



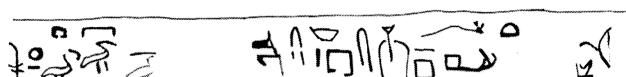
3a. Face antérieure.



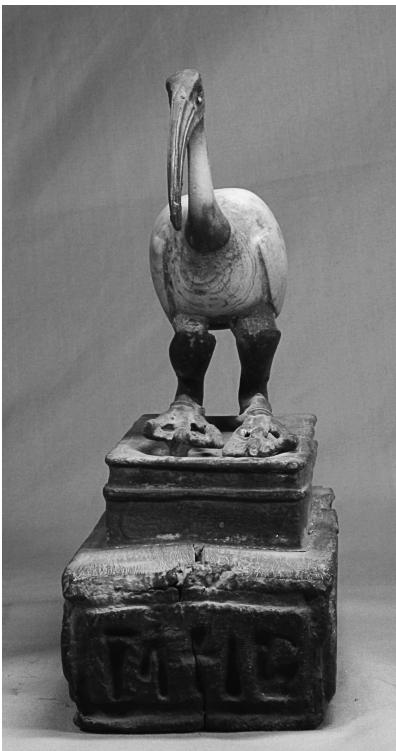
3b. Côté droit.



3c. Face postérieure.



3d. Côté gauche.



ENFID

4a. Face antérieure.



ENFID

4b. Côté droit.



ENFID

4c. Côté gauche.



4d. Face postérieure.



FIG. 5. Statue n° 49 (Inv. 278).

